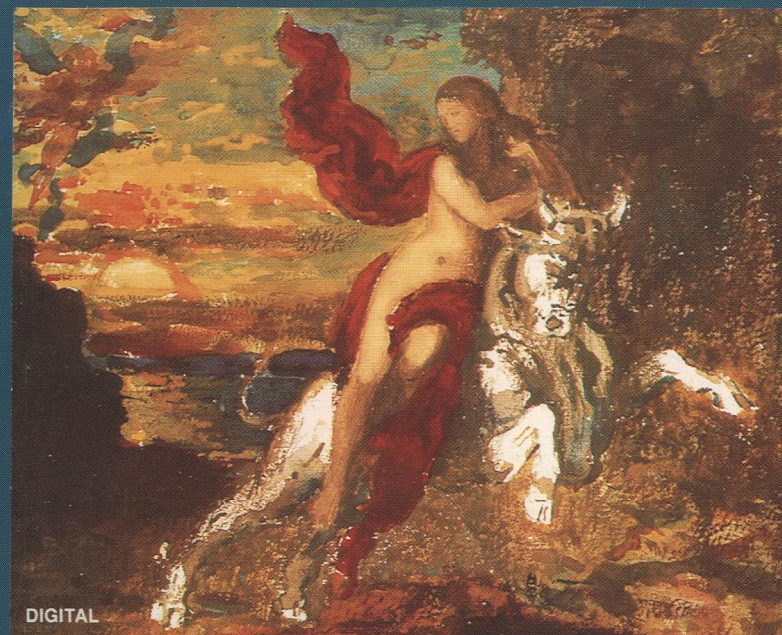
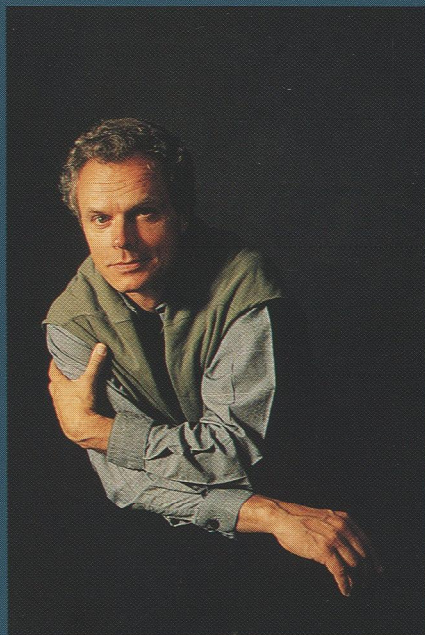


CHANDOS DIGITAL

CHAN 9225

DUKAS SYMPHONY IN C MAJOR **CHANDOS**
POLYEUCTE OVERTURE



DIGITAL

CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester • Essex • England

© 1994 Chandos Records Ltd.
© 1994 Chandos Records Ltd.

BBC Philharmonic

BBC PHILHARMONIC
YAN PASCAL TORTELIER

PAUL DUKAS (1865-1935)

SYMPHONY IN C MAJOR *C-Dur; ut majeur* (40:59)

- 1 I Allegro non troppo vivace, ma con fuoco (14:42)
- 2 II Andante espressivo e sostenuto (14:50)
- 3 III Allegro spiritoso (11:17)

4 **POLYEUCTE OVERTURE** (15:02)

Andante sostenuto - Allegro non troppo vivace -
Andante espressivo - Mouvement du 1er allegro -
Andante sostenuto

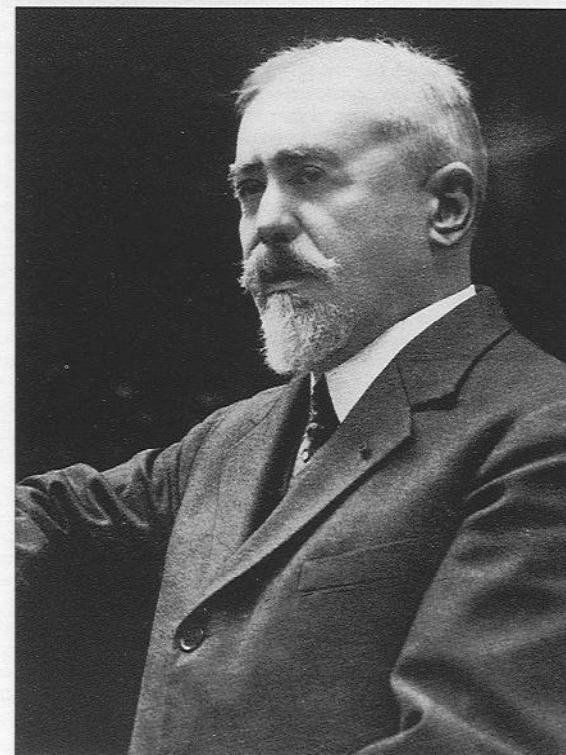
DDD

TT = 56:08

BBC PHILHARMONIC

Dennis Simons Leader

YAN PASCAL TORTELIER Conductor



PAUL DUKAS

Lebrecht Collection

In retrospect, the 1890s marked a difficult time for French music. With so much domination, both by the established 'schools' of French music (notably César Franck) and by the operas of Richard Wagner, French composers had to fight hard to establish an independent identity.

Paul Dukas was no exception. A passionate devotee, in particular of Wagner's *Tristan and Isolde* and *Parsifal*, and also much under the spell of César Franck, the music he composed during the 1890s, from when both pieces on the current recording date, is heavily indebted to the restless chromaticism of both these influences.

But Dukas, very much a classicist at heart, realised that a style which had to a considerable extent abandoned the landmarks of the cadence, and indulged in extended passages of vagrant harmony, needed all the more urgently some formal grip to avoid aimless meandering. How did one achieve this? Always the perceptive critic with the appropriate turn of phrase, Dukas credited Franck with having found the appropriate formula: 'César thought cold-bloodedly and struggled furiously: a principle which is most important to observe in composition'. He was surely referring to both Julius César and César Franck.

The *Symphony in C major* clearly marked Dukas as a classicist and a 'Franckiste'. While his *prix de Rome* compatriot, Debussy, was forging esoteric links with symbolist poetry (in such pieces as the *Prélude à l'après-midi d'un faune* and *Pelléas et Mélisande*) Dukas had the effrontery to compose a symphony in plain C major! Its first performance on 3 January 1897, at the Concerts de l'Opéra, was not a resounding success as the celebrated conductor D.E. Inghelbrecht, then a modest 2nd violinist, noted:

Who could believe today that the work which nowadays seems to us so lucid aroused not only the protestations of the public but also those of the musicians of the orchestra? In the course of several rehearsals, cat-calls were to be heard all around me, and it has to be admitted that they were not all because of the new work, some of them being destined for the young conductor Paul Vidal...

Vidal, a conservatoire compatriot of the composer, was in fact the dedicatee of the piece which fared far better at its revival at the *Concerts Lamoureux* in 1902. The critic of *Le temps* this time noted 'traces of inexperience' alongside an 'inner energy and concentrated vehemence of feeling'.

The *Symphony* is cast in the classical 3-movement form with the outer movements both in Dukas's favourite compound time (he once joked that he was born singing in 9/8). Also conventional is the use of a rhythmically incisive first theme and a lyrically contrasting second theme. More typical of the composer is the introduction of subsidiary but none the less important ideas for the brass instruments.

The slow movement uses a novel device at the opening where a lyrical melody is accompanied by a restless figure, first in the bassoons, then gradually rising to become a melodic motive in itself in the upper strings. A central section, accompanied by shimmering strings, and with static harmonies and distant wind solos, has caused some commentators to see the movement as a piece of landscape impressionism. Out of this rises a strong, brassy chorale-like episode.

The finale, like the first movement, contrasts rhythmic incision with a warmer second theme which is remarkably Franckian in its shape and in the restless way it is forced through rising sequences. This time, however, the Rondo principle prevails. Again a kaleidoscope of changing orchestral colour and physical energy holds our attention to the last.

The overture to Corneille's *Polyeucte* was composed in 1891 when, after a period of military service, the composer took some time to compose and to study the works of the past. His colleague Robert Brussel later evoked Dukas's circumstances at this time, working in his apartment near the *Gare de l'Est*:

His modest room looked on to a large courtyard, having for furniture and decoration no more than a table, bookshelves, a bed and some prints. His father, a most erudite man, possessed a considerable library, a part of which was dispersed in every room of this vast residence. A parakeet would welcome those friends he liked with a display of his fine colours and a chat. There was a grand piano in the room and a pedestal table served as a desk. There, on its tiny mahogany top, Dukas wrote the overture to *Polyeucte*.

It was thus, during a period when he took stock of himself at the age of 26, that Dukas first exposed his work on a major public platform, in this case the *Concerts Lamoureux* where the work was given its first performance on 23 January 1892. The work was well received although its Wagnerian debt was perceived by more than one of the critics present. However, Dukas fared well and was perceived to display fine craftsmanship. The composer Guy Ropartz commented on the particular beauty of the ending, and amongst other qualities, the listener will surely agree with those who also praised the composer for his imaginative use of orchestral colour. There is a particularly memorable warm string scoring, backed up by a subtle use of the harp. Overall, the work may be seen as combining themes of religious fervour with those signalling physical love and desire: the essence of *Polyeucte's* conflict.

© 1994 Richard Langham Smith

Im Rückblick scheinen die 1890er Jahre eine schwierige Zeit für die französische Musik dargestellt zu haben. Durch die Dominanz der etablierten "Schulen" der französischen Musik (vornehmlich César Franck) und der Opern Richard Wagners mußten die französischen Komponisten hart kämpfen, ihre eigene Identität zu entwickeln.

Paul Dukas bildete keine Ausnahme. Er war ein leidenschaftlicher Anhänger Wagners, besonders *Tristan und Isolde* und *Parsifal* und stand unter dem Zauber César Francks, und die Musik, die er in den 1890er Jahren komponierte, aus denen die beiden Werke in der vorliegenden Aufnahme stammen, ist der rastlosen Chromatik dieser beiden Stileinflüsse verpflichtet.

Aber Dukas, im Herzen ein Klassizist, erkannte, daß ein Stil, der sich der Marksteine der Kadenz weitgehend entledigt hatte und in ausladenden Passagen schwäufender Harmonik schwelgte, umso mehr einer festen formalen Ordnung bedurfte, um zielloses Umherschlingeln zu vermeiden. Wie konnte dies erreicht werden? Dukas, von jeher ein einsichtsvoller Kritiker mit treffender Wortgewandtheit, rühmte Franck, daß er eine angemessene Lösung fand: "César dachte kühl und kämpfte verbissen — ein wichtiges Prinzip, das man beim Komponieren beachten muß." Er bezog sich hier sicherlich sowohl auf Julius César als auch César Franck.

Die *Symphonie in C-Dur* kennzeichnete Dukas eindeutig als Klassizisten und "Franckisten". Während sein Landsmann, der Rompreisträger Debussy, (in Stücken wie dem *Prélude à l'après-midi d'un faune* und *Pelléas et Mélisande*) esoterische Verbindungen mit symbolistischer Poesie knüpfte, besaß Dukas die Dreistigkeit, eine Symphonie in schlichtem C-Dur zu schreiben! Ihre Uraufführung am 3. Januar 1897 in den *Concerts de l'Opéra* war kein spektakulärer Erfolg, wie sich der berühmte Dirigent D.E. Inghelbrecht, damals ein bescheidener 2. Geiger, erinnert:

Wer würde heute glauben, daß was uns heute so klar erscheint, einst nicht nur den Protest des Publikums, sondern auch der Orchestermusiker erregte? In den Proben war um mich herum Hohngeächter zu hören, aber man muß sagen, daß es nicht allein dem neuen Werk galt, sondern auch dem jungen Dirigenten Paul Vidal...

Vidal, ein konservativer Landsmann des Komponisten, war der Widmungsträger des Werks, das in seiner späteren Aufführung 1902 in den *Concerts Lamoureux* mehr Erfolg hatte. Der Kritiker für *Le temps* bemerkte diesmal "Spuren von Unerfahrenheit" neben "innerer Energie und konzentrierter Vehemenz des Gefühls".

Die Symphonie ist in der klassischen dreisätzigen Form angelegt, und die Ecksätze stehen beide in einer der von Dukas bevorzugten zusammengesetzten Taktarten (er witzelte

einmal, daß er im 9/8-Takt sang, als er geboren wurde). Ebenfalls konventionell sind der Einsatz eines rhythmisch prägnanten ersten Themas mit einem lyrisch kontrastierenden zweiten Thema. Typischer für den Komponisten ist die Einführung von keineswegs unbedeutenden Nebengedanken für die Blechbläser.

Der langsame Satz verwendet am Anfang ein neues Mittel, indem eine lyrische Melodie von einer rastlosen Figur begleitet wird, die zunächst in den Fagotten beginnt, dann allmählich aufsteigt und zu einem eigenständigen melodischen Motiv in den hohen Streichern wird. Ein Mittelabschnitt, begleitet von schimmernden Streichern, mit statischen Harmonien und fernen Holzbläsersoli, ließ einige Kommentatoren den Satz als Landschafts-Impressionismus betrachten. Aus diesem Mittelabschnitt erwächst eine kraftvoll-schmetternde choralhafte Episode.

Das Finale, wie der erste Satz, kontrastiert rhythmische Prägnanz und ein wärmeres zweites Thema, das in seiner Gestalt und in der rastlosen Weise, in der es durch aufsteigende Sequenzen gedrängt wird, einen bemerkenswert Franckschen Charakter besitzt. Hier herrscht jedoch das Rondo-Prinzip vor. Ein Kaleidoskop schillernder Orchesterfarben und physischer Energie hält unsere Aufmerksamkeit bis zuletzt aufrecht.

Die Ouvertüre zu Corneilles *Polyeucte* entstand 1891, als der Komponist nach seinem Militärdienst sich Zeit zum Komponieren und zum Studium von Werken der Vergangenheit nahm. Sein Kollege Robert Brussel beschrieb später Dukas' damalige Umstände und wie er in seiner Wohnung in der Nähe des *Gare de l'Est* arbeitete:

Sein bescheidenes Zimmer überblickte einen weiten Hof und war nur mit einem Tisch, Bücherregalen und einem Bett möbliert; einige Stiche waren die einzigen Ornamente. Sein Vater war ein gelehrter Mann und besaß eine beträchtliche Bibliothek, die über alle Zimmer seiner weiträumigen Wohnung verteilt war. Ein Sittich unterhielt die Freunde, die ihm gefielen, mit einer Zusaustellung seiner prächtigen Farben und seinem Geplapper. Der Flügel stand im Salon. Ein rundes Tischchen diente als Schreibtisch. Dort, auf seiner kleinen Mahagoni-Platte, schrieb Dukas seine Ouvertüre zu *Polyeucte*.

In einer Zeit also, als er im Alter von 26 Jahren über sich Bilanz zog, stellte Dukas sein Werk zum ersten Mal auf einer bedeutenden Plattform, den *Concerts Lamoureux*, der Öffentlichkeit zur Schau, in denen das Werk am 23. Januar 1892 uraufgeführt wurde. Es wurde wohlwollend aufgenommen, aber mehrere Kritiker bemerkten, daß das Werk Wagner verpflichtet war. Dukas wurde jedoch für seine Handwerkskunst gelobt. Der Komponist Guy Ropartz bemerkte besonders die eigentümliche Schönheit des Schlusses, und unter den weiteren Qualitäten wird der Hörer sicherlich mit jenen Kommentatoren

übereinstimmen, die den Komponisten für seinen phantasievollen Gebrauch von Orchesterfarben lobten. Der Streichersatz ist besonders warm, unterstützt vom feinfühligem Einsatz der Harfe. Insgesamt kann das Werk als eine Kombination von Themen von religiösem Eifer und solchen, die körperliche Liebe und Verlangen anzeigen, betrachtet werden: die Essenz von Polyuktes Konflikt.

© 1994 Richard Langham Smith
Übersetzung: Friary Music Services

On comprend, rétrospectivement, à quelles difficultés se heurta la musique française au cours de la décennie 1890. Coincés entre l'emprise des écoles françaises bien établies (notamment celle de César Franck), et la domination des opéras de Wagner, les compositeurs durent se battre vigoureusement pour faire valoir leur propre originalité.

Paul Dukas ne fit point exception à la règle. Admirateur passionné de Wagner, des opéras *Tristan et Isolde* et *Parsifal* en particulier; subissant dans le même temps l'ascendant de César Franck, il composa pendant les années 1890 (les deux morceaux enregistrés ici datent de cette période) une musique d'un chromatisme fiévreux, sous cette double influence.

Mais, "classique" au fond du cœur, il comprit vite qu'un style ayant abandonné presque tous les points de repère de la cadence pour donner libre cours à une harmonie vagabonde, devait de toute urgence adopter une certaine direction, ne serait-ce que pour éviter un louvoiement erratique. Comment y parvenir? Dukas, fin critique, reconnu avec à-propos la justesse de l'attitude de César Franck: "César pensait avec froideur et combattait avec fureur: principe qu'il importe d'observer en composition". Il faisait probablement allusion à un autre "César", donnant à l'un, Franck, les attributs de l'autre, Jules.

La *Symphonie en ut majeur* poussa Dukas dans les rangs des Classiques et des "Franckistes". Alors que Debussy, son compatriote, Prix de Rome, forgeait des liens

ésotériques avec les poètes de la génération symboliste (Mallarmé, par exemple, avec *Prélude à l'après-midi d'un faune*, ou Maeterlinck avec *Pelléas et Mélisande*) Dukas avait l'audace de composer une symphonie dans le simple ton d'ut majeur! Malheureusement, la création, le 3 janvier 1897, aux Concerts de l'Opéra, ne fut pas une réussite notoire, et D.E. Inghelbrecht, le grand chef d'orchestre, alors second violon, déclarait à ce sujet:

Qui pourrait croire que l'œuvre qui nous paraît aujourd'hui si claire souleva, lors de sa création, non seulement les protestations du public le jour du concert, mais auparavant celles des musiciens de l'orchestre. Au cours de nombreuses répétitions, les lazzi ne cessaient de fuser autour de moi, et il faut même dire que les tentatives de sabotage ne furent pas toujours épargnées à l'œuvre nouvelle, comme au jeune chef, Paul Vidal, qui en avait assumé la direction.

Vidal, ancien camarade du conservatoire et dédicataire de la symphonie, fut en fait un fervent défenseur de cette composition, laquelle, en 1902 à sa reprise par les Concerts Lamoureux, reçut un meilleur accueil. Le critique musical du *Temps* parlait bien de "traces de jeunesse et d'inexpérience" mais il soulignait aussi "l'énergie intérieure et la véhémence concentrée du sentiment".

La Symphonie est moulée dans la forme classique des trois mouvements; le premier et le troisième, vifs, sont à 6/8 et à 3/4; Dukas préférait les temps composés; il disait, pour plaisanter, qu'il était né en fredonnant un air à 9/8. Le premier thème, clair et incisif, classique lui aussi, est suivi d'un second thème lyrique, contrastant. Un troisième thème subsidiaire, mais contenant néanmoins d'importantes idées scandées par les cuivres, caractérise davantage la personnalité du compositeur et termine l'exposition.

Le mouvement lent fait preuve de nouveauté en son début, quand la mélodie lyrique, accompagnée d'une figure agitée, confiée en premier aux bassons, croît graduellement pour se faire motif mélodique complet, présenté par les cordes aiguës. La section médiane, par son accompagnement de cordes chatoyantes, ses harmonies statiques, et ses solos de bois distants, incita certains commentateurs à voir en elle une évocation de paysage impressionniste. Elle est suivie d'un épisode, genre grand choral, riche en cuivres.

Le finale, à l'instar du premier mouvement, fait contraster l'énergie rythmique du premier thème à la chaleur du second, plus modéré, remarquablement franckiste, dans sa forme et dans sa manière d'être, entraîné sans trêve dans des séquences ascendantes. Cette fois cependant, le principe du rondo prend le dessus. Puis c'est à nouveau un kaléidoscope de couleurs orchestrales changeantes dont la force physique nous captive jusqu'à la dernière minute.

L'ouverture de *Polyeucte* — la tragédie de Corneille — date de 1891. Après ses années de service militaire, Dukas prit le temps de composer, tout en étudiant les œuvres du passé. Il vivait alors à Paris, dans un appartement près de la Gare de l'Est, que son collègue, Robert Brussel, décrivait ainsi:

Sa chambre, assez exiguë, prenait jour sur une grande cour; une table, des rayons pour les livres, un lit, quelques gravures en formaient le meuble et l'ornement. Son père, fort érudit, possédait une bibliothèque considérable, dont chacune des pièces du vaste logis avait sa part. Une perruche accueillante aux amis de son choix égayait la demeure de ses belles couleurs et de son bavardage. Le piano à queue était dans le salon. Un guéridon y pouvait servir de bureau. C'est là, sur ce petit plateau d'acajou, que Dukas a écrit l'ouverture de *Polyeucte*.

Ce fut donc au moment où il faisait l'inventaire de ses possibilités que Dukas, âgé de 26 ans, présenta au public cette ouverture dont la création, par les Concerts Lamoureux, eut lieu le 23 janvier 1892. Elle obtint certainement un succès respectable, même si la critique n'oublia point de faire ressortir l'influence wagnérienne. Mais le compositeur s'en tira fort bien et on reconnut en lui un musicien de talent. Un autre compositeur, Guy Ropartz, vantait la splendeur particulière de la fin de l'œuvre, et plusieurs autres personnes, l'usage imaginatif de la couleur orchestrale — une des nombreuses qualités que l'auditeur ne saurait méconnaître. Il faut noter, en particulier, dans la partie des cordes, un passage chaleureux et mémorable, soutenu par un accompagnement subtil de la harpe. Dans l'ensemble, l'ouvrage contient des thèmes empreints d'une ferveur religieuse et d'autres évoquant l'amour physique et le désir charnel — essence même du déchirement de *Polyeucte*.

© 1994 Richard Langham Smith
Traduction: Paulette Hutchinson

The **BBC Philharmonic** was founded in 1934 and since that time its Principal Conductors have included Sir Charles Groves, George Hurst, Bryden Thomson and Raymond Leppard, supported by Günther Herbig and Bernhard Klee as Principal Guest Conductors. Over the years the orchestra has worked with many of the world's greatest conductors, including Pierre Monteux, Sir Adrian Boult, Sir Colin Davis, Kurt Sanderling, Charles Dutoit and Sir Georg Solti.

The BBC Philharmonic has an enviable reputation for its performance of new works, many of which were commissioned for the orchestra. Some of the world's greatest composers have conducted their own compositions with the orchestra, including Berio, Bliss, Lutoslawski, Maxwell Davies, Penderecki, George Lloyd, Tippett and Walton. Sir Peter Maxwell Davies joined the BBC Philharmonic as Composer/Conductor in July 1992, so strengthening the position of the orchestra as the major pioneer of 20th-century British music.

The BBC Philharmonic enjoys a great international reputation, and has travelled to the Far East, South America and all over Europe, including concerts in major capitals such as Berlin, Vienna and Prague. In June 1992 Yan Pascal Tortelier succeeded Sir Edward Downes as Principal Conductor of the orchestra.

Das **BBC Philharmonic** wurde 1934 gegründet und unter seinen Chefdirigenten befanden u.a. Sir Charles Groves, George Hurst, Bryden Thomson und Raymond Leppard, mit Unterstützung von Günther Herbig und Bernhard Klee als Ersten Gastdirigenten. Im Lauf der Jahre arbeitete das Orchester mit vielen der größten Dirigenten der Welt, darunter Pierre Monteux, Sir Adrian Boult, Sir Colin Davis, Kurt Sanderling, Charles Dutoit und Sir Georg Solti.

Das BBC Philharmonic besitzt einen beneidenswerten Ruf für seine Aufführungen neuer Werke, die oft für das Orchester in Auftrag gegeben wurden. Viele der größten Komponisten der Welt haben das Orchester in ihren eigenen Werken dirigiert, so etwa Berio, Bliss, Lutoslawski, Maxwell Davies, Penderecki, George Lloyd, Tippett und Walton. Sir Peter Maxwell Davies begann im Juli 1992 eine dauernde Assoziation als "hauseigener" Komponist und Dirigent des BBC Philharmonic und festigt damit weiter die Position des Orchesters als führende Pioniere für britische Musik des 20. Jahrhunderts.

Das Orchester genießt international großes Ansehen und unternimmt häufig weltweite Konzertreisen, darunter in den Fernen Osten, Südamerika und in Europa und in viele Metropolen wie Berlin, Wien und Prag. Im Juni 1992 trat Yan Pascal Tortelier die Nachfolge von Sir Edward Downes als Chefdirigent des Orchesters an.

L'orchestre **BBC Philharmonic** fut créé en 1934 et compte parmi les principaux chefs qui ont assumé sa direction, Sir Charles Groves, George Hurst, Bryden Thomson et Raymond Leppard, assistés de Günther Herbig et de Bernhard Klee. Pendant plus d'un demi-siècle d'existence l'orchestre a eu l'occasion de travailler sous la direction d'autres grands chefs internationaux, notamment: Pierre Monteux, Sir Adrian Boult, Sir Colin Davis, Kurt Sanderling, Charles Dutoit et Sir Georg Solti.

Le BBC Philharmonic a la réputation — au demeurant fort enviable — de créer de nouvelles œuvres, dont certaines commandées spécialement à son intention. Par ailleurs, de nombreux compositeurs de renommée mondiale: Berio, Bliss, Lutoslawski, Maxwell Davies, Penderecki, George Lloyd, Tippett et Walton, ont dirigé l'exécution de leurs propres œuvres par cet orchestre. Par ailleurs, Sir Peter Maxwell Davies, en sa double qualité de compositeur et de chef, a pris la tête de l'orchestre au mois de juillet 1992, renforçant encore la position du BBC Philharmonic — grand défenseur de la musique britannique du 20ème siècle.

Le BBC Philharmonic jouit d'une haute réputation internationale, s'étant produit, évidemment, à travers le monde et partout avec grand succès. Récemment, il s'est rendu en Extrême-Orient, en Amérique du Sud, et a sillonné l'Europe, donnant des concerts dans les grandes capitales, Berlin, Vienne, Prague, etc. Au mois de juin 1992 Yan Pascal Tortelier a succédé à Sir Edward Downes comme principal chef d'orchestre.

Yan Pascal Tortelier is one of the most exciting conductors to emerge from France in many years. He held the post of Principal Conductor and Artistic Director of the Ulster Orchestra for 3 years, following which in June 1992 he was appointed Principal Conductor of the BBC Philharmonic.

A student of piano and violin from the age of four, he studied harmony, counterpoint and composition with Nadia Boulanger from the age of twelve. At fourteen he won first prize for the violin at the Paris Conservatoire and went on to study conducting with Franco Ferrara.

Tortelier was for several years Associate Conductor of the Orchestre du Capitole in Toulouse, and he still makes regular guest appearances there, as well as throughout Europe and the USA. In 1991 he made his debut with the National Symphony Orchestra in Washington DC. In Britain, he has worked with all the major symphony and chamber orchestras and has recorded with the Royal Philharmonic Orchestra, London Symphony Orchestra and The Philharmonia.

Tortelier's operatic debut was in 1978 with Mozart's *Così fan tutte* in Toulouse. Since then he has conducted three productions for the Wexford Festival, two for Opera North, *Seraglio* for Scottish Opera and highly successful productions of Bizet's *Carmen* and *The Pearl Fishers* and Massenet's *Werther* for English National Opera.

Yan Pascal Tortelier has an exclusive contract with Chandos Records. He conducts the Ulster Orchestra playing Dukas' *La Péri* and *L'Apprenti sorcier* on CHAN 8852.

Yan Pascal Tortelier gehört zu den interessantesten französischen Dirigenten unserer Zeit. Er bekleidete das Amt des Chefdirigenten und künstlerischer Direktor des Ulster Orchestra drei Jahre lang, bevor er im Juni 1992 zum Chefdirigenten des BBC Philharmonic Orchestra ernannt wurde.

Als Vierjähriger begann er mit dem Klavier- und Violinunterricht, und im Alter von zwölf Jahren wurde er Schüler von Nadia Boulanger, die ihn in Harmonielehre, Kontrapunktik und Komposition unterrichtete. Als Vierzehnjähriger gewann er den Ersten Preis für Violinstudien am Pariser Konservatorium und setzte seine Studien bei Franco Ferrara fort.

Tortelier war mehrere Jahre lang beigeordneter Dirigent des Orchestre du Capitole in Toulouse. Dort, wie auch in anderen Teilen Europas und in den USA, tritt er regelmäßig als Gastdirigent auf. 1991 gab er sein Debüt mit dem National Symphony Orchestra in Washington DC. In Großbritannien hat er alle führenden Sinfonie- und Kammerorchester dirigiert. Mit dem Royal Philharmonic Orchestra, dem London Symphony Orchestra und dem Philharmonia Orchestra hat er zahlreiche Schallplattenaufnahmen eingespielt.

Torteliers Operndebüt fand 1978 in Mozarts *Così fan tutte* in Toulouse statt. Seither hat er drei Aufführungen für das Wexford Festival, zwei für Opera North, *Il Seraglio* für die Scottish Opera, sowie eine sehr erfolgreiche Inszenierung von Bizets *Carmen* und *Die Perlenfischer*, und Massenets *Werther* für die English National Opera dirigiert.

Yan Pascal Tortelier steht bei Chandos Records unter Exklusivvertrag. Auf CHAN 8852 spielt das Ulster Orchestra Dukas' *La Péri* und *L'Apprenti sorcier* unter seiner Leitung.

Yan Pascal Tortelier est un des chefs d'orchestre les plus intéressants que l'on ait vu émerger en France depuis des années. Il a occupé le poste de chef principal et directeur artistique de l'Ulster Orchestra pendant trois ans, et a été nommé ensuite chef principal du BBC Philharmonic, à partir de juin 1992.

Pascal Tortelier commença à jouer du piano et du violon dès l'âge de quatre ans. Nadia Boulanger lui enseigna l'harmonie, le contre-point et la composition alors qu'il n'avait encore que 12 ans. A 14 ans il remportait le Premier Prix de violon du Conservatoire de Paris, avant de se mettre à étudier la direction d'orchestre dans la classe de Franco Ferrera.

Pendant plusieurs années Pascal Tortelier fut l'un des chefs d'orchestre du Capitole de Toulouse, où il est encore souvent invité à prendre le bâton. Il est d'ailleurs invité à se produire un peu partout en Europe et aux Etats-Unis. En 1991 il a fait ses débuts à la tête du National Symphony Orchestra de Washington, D.C. En Grande-Bretagne il a travaillé avec tous les grands orchestres symphoniques et orchestres de chambre; il a aussi enregistré plusieurs disques, avec le Royal Philharmonic Orchestra, le London Symphony Orchestra et le Philharmonia.

Pascal Tortelier a fait ses débuts dans le domaine de l'opéra en dirigeant l'orchestre de Toulouse et *Così fan tutte*, de Mozart; c'était en 1978. Depuis, on l'a vu diriger l'orchestre du festival de Wexford (trois opéras), l'orchestre d'Opera North (deux opéras), celui du Scottish Opera dans *l'Enlèvement au sérail*; et enfin celui de l'English National Opera à Londres dans trois grandes réalisations à succès: *Carmen* et les *Pêcheurs de perles* de Bizet, *Werther* de Massenet.

Yan Pascal Tortelier a signé un contrat d'exclusivité avec les Disques Chandos. Il dirigeait l'Ulster Orchestra, lors de l'enregistrement sur disque Chandos (CHAN 8852) de *La Péri* et de *L'Apprenti sorcier* de Dukas.

*Recent releases featuring the
BBC Philharmonic with Yan Pascal Tortelier*

DUTILLEUX: Symphonies Nos. 1 & 2
CHAN 9194 - CD

HINDEMITH: Symphony in E flat • Suite: Nobilissima Visione
Overture: Neues vom Tage
CHAN 9060 - CD

HINDEMITH: Cello Concerto • The Four Temperaments
CHAN 9124 - CD

HINDEMITH: Symphonia serena • Symphony 'Die Harmonie der Welt'
CHAN 9217 - CD

• **A Chandos Digital Recording**

- Executive Producer: Brian Pidgeon
- Recording Producer: Ralph Couzens
- Sound Engineer: Don Hartridge
- Editor: Peter Newble
- Recorded at New Broadcasting House, Manchester on 16 & 17 May 1993
- Front Cover Painting: *Europa* by Gustave Moreau, courtesy of the Musée Nationale Gustave Moreau. © Photo R.M.N., Paris
- Back Cover Photograph of Yan Pascal Tortelier by Suzie Maeder
- Sleeve Design: Jaquetta Sergeant • Art Direction: Sarah Haines

WARNING: Copyright subsists in all recordings issued under this label. Any unauthorised broadcasting, public performance, copying or re-recording thereof in any manner whatsoever will constitute an infringement of such copyright. In the United Kingdom, licences for the use of recordings for public performance may be obtained from Phonographic Performance Ltd, Ganton House, 14-22 Ganton Street, London W1V 1LB.

Printed in Holland

DUKAS: SYMPHONY IN C / POLYEUCTE OVERTURE - BBC Phil. / Tortelier

CHANDOS
CHAN 9225

CHANDOS DIGITAL

CHAN 9225

PAUL DUKAS (1865-1935)

SYMPHONY IN C MAJOR *C-Dur; ut majeur* (40:59)

- | | | |
|---|---|---------|
| 1 | I Allegro non troppo vivace, ma con fuoco | (14:42) |
| 2 | II Andante espressivo e sostenuto | (14:50) |
| 3 | III Allegro spiritoso | (11:17) |

4 **POLYEUCTE OVERTURE** (15:02)

Andante sostenuto - Allegro non troppo vivace -
Andante espressivo - Mouvement du 1er allegro -
Andante sostenuto

DDD TT = 56:08

BBC PHILHARMONIC

Dennis Simons Leader

YAN PASCAL TORTELIER Conductor



CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester · Essex · England

LC7038

© 1994 Chandos Records Ltd. © 1994 Chandos Records Ltd.
Printed in Holland

DUKAS: SYMPHONY IN C / POLYEUCTE OVERTURE - BBC Phil. / Tortelier

CHANDOS
CHAN 9225